

来华留学医学生汉语学习的探索与研究

高岳 张明宇 宋向秋 张智玮 田雨青

(哈尔滨医科大学 黑龙江 哈尔滨 150001)

【摘要】来华留学医学生的汉语学习问题,正在成为制约该群体发展的“核心问题”,该群体既需要学习基础汉语,融入社会生活,又需学习专业汉语,完成专业提升,更需要综合应用汉语进行医疗工作实践。可是,在当前的留学医学生群体中,却存在学习基础差异大,学习时间少且散,学习方法僵化,学习成效不突出的客观问题。为此,学校应针对学情特征,建立“零基础,分阶段”的灵活学习体系,引导学生形成以课程为中心、日常训练为补充的良性循环,切实利用现有资源,高效地完成汉语学习,为生活、学习、就业实践做好全面的准备。

【关键词】来华留学医学生;汉语学习;汉语等级;改进措施

近年来,随着我国教育国际化进程的推进,来华留学生数量激增,由此引发的汉语学习问题也开始得到广泛的重视,尤其是在医学等专业性较强的学科领域内,专业汉语学习的难度显著增强,其在学习方法、学习结构、学习模式和学习成效方面的问题也更加突出。在针对来华留学医学生群体的调查中,发现该群体所面临的汉语学习压力非常突出。一方面,该群体需要通过基础汉语的学习,为自己的日常学习和生活打下基础,融入到中国开放的学习环境中去。另一方面,该群体面临与中国患者面对面沟通的专业实践、专业实习,甚至是专业就业,如果没有过硬的医学汉语基础,这些工作显然是无法完成的。在这些压力下,来华留学医学生的汉语学习过程,必须要“精打细算”,根据自身的实际情况来确立合理的学习模式,从而能够充分运用已有学习资源,学习渠道和学习支持,尽快提高自身的汉语整体水平,并将已学知识应用于自身的日常生活和专业发展之中,为来华留学生在临床医学领域内的快速进步,奠定基础。

一、来华留学医学生汉语学习问题分析

(一)学情不明

来华留学医学生群体的汉语学情差异很大,很难真正在统一的学习进程或学习进度下保持同步的学习增长,这是现阶段来华留学医学生汉语学习所面临的首要问题。通过对来华留学医学生群体进行调查可以发现,在该群体中汉语基础的掌握程度各有不同,即便是经过基础学段的汉语知识强化之后,学生群体仍呈现出显著的分化状态,这与学生个体的语言学习天赋、文化认同水平、学习方法选择等密切相关,传统的统一推进式学习方式,无法达到差异个体的需求。

与此同时,来华留学医学生所面临的汉语学习压力却相对较大,必须能够在专业学习期间,完成基础汉语和专业汉语的综合学习,强化运用,这就让学习差异的问题得到了进一步的激化,大量来华留学医学生在学习期间无法保障自身汉语的应用水平,难以在专业实践和专业发展中获得有力的竞争优势^[1]。面对这种情况,来华留学医学生必须要认清自身的学习情况,明确自身的个性特征,选择合理的学习进程,确保自己在有限的来华学习时间内,能够充分运用现有汉语学习课程,不断提高自身的汉语学习水平。

(二)学时不够

学时不够主要表现为汉语学习课程课时的紧缺和碎片化分布。一方面,当前无论是基础汉语还是专业汉语都是分散的安排在各个学期,在课时安排上相对较少,学习资源也比较有限,教师的教学指导能力也尚待提升,因此,来华留学医学生很难在有限的课时和有限的资源支持下,完成汉语知识的系统学习、强化和应用。另一方面,汉语学习的应用特性非常突出,学生需要在持续的学习周期内保持稳定的训练和提高。然而,当前课时安排间距较大,有着显著的碎片化特征,学生很难在学习过程中建立稳定的提升循环,无法开展有效的持续训练和持续应用,这就让汉语学习的效果不够稳定,难以形成持续的推动力^[2]。

(三)学法不当

来华留学医学生群体中,汉语学习方法不当的问题也比较明显,这主要是由于来华留学医学生群体往往采用相对传统的语言学习方式,以词汇的储备为基础,进行相对僵化的语言学习和语言训练。然而,汉语非常注重应用性,语法方面的结构又相对灵活,因此,单纯运用词汇和语法进行硬性的学习与训练,并不能够达到学以致用目标。学生的汉语学习往往与实践情境之间存在显著的差异,来华留学医学生很难通过传统学法,来达成灵活学习汉语的目的。

(四)学业不精

从来华留学医学生发展表现的分布情况来看,由于语言适应能力较差,应用能力不足,导致专业发展受限的现象比较普遍,这充分表明该群体在汉语学习成效上还未达到较高的水准,难以让汉语成为学生专业发展的有效助力^[3]。这种学业不精的问题必须得到有效的保障,否则来华留学医学生群体的专业发展困境,将无法得到深入的化解,难以真正运用我国优质的教育资源、医疗资源和职业资源,来实现自身的专业突破。

二、来华留学医学生汉语学习的改进措施

现在大多数医学院校汉语教学以公共课的形式置于教学体系中,并分散于且医学专业课中,汉语教学在教学资源和学时上都受到限制,有些学校虽然汉语学时较多,但被医学课程分割,缺乏应有的教学密度,单位学时的利用率很低,不符合语言学习的规律,也影响到专业培养的顺利完成。语言学习需要不断

循环推进,需要营造一个轻松、有一定余地的语言学习空间,第一学期的汉语强化教学就能够提供这样一个空间。

(一) 零基础起步,首年强化训练

在汉语学习上,来华留学医学生群体应认识到自身语言学习的薄弱,坚持从零基础开始,不断进行高效的学习推进,从而按照学校的课程要求,稳定提高自身的汉语学习水平。在第一学年对留学生进行汉语强化教学,形成沉浸式教学环境,另一方面汉语教师作为班主任,对留学生进行小班化管理,让学生尽快适应中国医学院校的学习,形成良好的学习习惯与态度。第一学年的两学期分别针对汉语等级3级和4级开展教学,研究生在第一学期完成汉语教学并通过汉语3级考试后,可根据自己的兴趣与需求继续选修汉语或医学汉语课程

在学习过程中,来华留学医学生需要按照汉语课程测评要求和国际汉语等级测评要求,对自身的汉语学习水平进行实时检测,进而明确自身的学习进度,并按照教师要求进行积极的错误修正和弱点强化,争取不断突破语言学习等级限制,进入新的学习阶段之中。学校可以按照基础强化,专业提高和综合应用的三段分布结构,为来华留学生设置三重考评机制,只要学生通过相应的考评,就能进入下一阶段的学习和训练之中。

(二) 分阶段推进,逐年推进专业汉语学习

本科生实施“1年汉语预科教学+1年汉语提高教学+3年医学汉语强化教学”的教学模式,研究生实施“半年汉语预科教学+半年汉语提高教学(选修)+医学汉语教学(选修)”的教学模式。

完成第一学年汉语预科学习后,本科生第二学年继续汉语学习,巩固与提高汉语表达能力与阅读能力。第三学年开始医学汉语学习,增加医学汉语课时数,由汉语教师和医学专业教师共同承担教学任务,鼓励教师应用多种教学方法,如线上线下交互教学方式,病例教学法,小组教学法,情景演示教学法,突破医学汉语“生词—课文”的传统语言教学步骤,直接从话题、篇章、情境入手,最终让学生的医学汉语水平满足临床实习要求。

来华留学医学生在临床实习时可基于临床医生、医学生和患者,形成有效的汉语发展体系,通过开展留学生和中国学生组队学习,留学生参与社区出诊,留学生小导师负责制等教学项目,确保留学生在专业学习的不断推动过程中,始终拥有较高的汉语应用水平,从而推进留学生生活口语和专业汉语的进步。来华留学医学生需要在群体内,通过积极带动,推动各类汉语学习训练活动的落地,使其汉语水平达到深度强化。

(三) 小循环自学,关键点强化

当前汉语课程学时不够的问题,很难得到有效的改善,即便是在课程设置上增加了更多的学时,但对于学业压力相对较大的来华留学医学生群体来说,仍面临汉语学习时间不足的严峻问题,因此,来华留学医学生必须要借助学习形式上的调整,适应当前紧张的学习节奏,找适合自己的学习和提升规律,利用有限的时间,实现学习效果的大幅度提高。在实践学习中,来华留学生可以通过“小循环自学,关键点强化”的方式,来

有效利用有限课时完成学习水平的大幅提高^[5]。

所谓小循环自学,就是学生需要以汉语学习课程为基础,依照教师的任务设置,将汉语课程学习任务分布于日常生活之中,进行持续的学习、训练和强化。来华留学生应坚持利用早晚时间进行汉语学习,汉语应用和汉语阅读等活动,把上一课时所学的汉语知识,牢牢的巩固下来。进而在下一课时的汉语学习中,就能通过课上关键知识点或关键训练点的有效强化,完成一个学习循环,使自己学到的汉语知识得到有效的固化,在进入新的课时学习之后,则可以继续进行新知识的学习和新知识的巩固。这样一来,整个汉语学习过程就形成了一个良性循环,课堂成为了知识强化的关键节点,学习任务则灵活分布于课上和课下,每天持续推进的汉语自学活动,将成为学生汉语知识提升的关键所在。

(四) 情景式学习,开放式探索

在汉语学习过程中融入情境,感知情境,在情景交互中灵活应用已学知识,是学好汉语的关键所在,因此,在汉语知识学习上,来华留学医学生应坚持以情境为主,进行汉语知识的学习和强化,并主动融入到开放的社会化生活中,通过与他人的深度交流和深度互动,来完成汉语应用的探索,不断积累应用经验,使汉语的综合能力得到有效的突破。在情景学习上,学生应紧跟课堂要求,参与到各类情景的模拟训练之中,并将这些场景所学到的语言知识、对话技巧、交流要点等运用到开放的日常生活交流,线上社群交流和专业社群交流之中,通过运用过程的有效磨砺,来提高自身的应用水平。

总之,通过设置科学合理可持续的汉语和医学汉语课程,通过引导学生形成以课程为中心,切实利用一切课外资源,通过鼓励留学生参加各种社群项目与学习活动,通过营造留学生汉语学习环境,来增强留学生汉语学习兴趣和学习效果,提高留医学学生的汉语水平,进而提高留学生的学习质量,又能以汉语学习作为中国文化传播的助推器,增进留学生对中国文化的了解和认同感。

参考文献:

- [1] 乔海琦,徐涛,高文卫.医学留学生汉语教学存在的问题及对策分析——以宁夏医科大学为例[J].教育现代化,2019,6(99):111-112.
- [2] 刘灏,王越.南亚来华医学留学生汉语水平提高对策及建议[J].文学教育(上),2019(07):166-167.
- [3] 潘希丁,唐慕菲.来华医学留学生教学培养的思考与探讨[J].安徽医药,2019,23(02):418-421.
- [4] 张瑞.对外国留学生医学汉语教学体制和教材问题的研究[J].延安职业技术学院学报,2018,32(06):65-67.
- [5] 杨肖.来华预科留学生学习适应调查研究[D].山东大学,2018.

作者简介:高岳,(1986年6月),女,汉族,黑龙江省哈尔滨市,职称:助理研究员,学历:硕士研究生,研究方向:医学教育。